

本文章已註冊DOI數位物件識別碼

► 華人已婚女性代間矛盾情感之特色與測量

Intergenerational Ambivalence in Chinese Married Women Construct
Clarification and Measurement Development

doi:10.30074/FJMH.200712_20(4).0003

中華心理衛生學刊, 20(4), 2007

Formosa Journal of Mental Health, 20(4), 2007

作者/Author：利翠珊(Tsui-Shan Li)

頁數/Page：357-386

出版日期/Publication Date：2007/12

引用本篇文獻時，請提供DOI資訊，並透過DOI永久網址取得最正確的書目資訊。

To cite this Article, please include the DOI name in your reference data.

請使用本篇文獻DOI永久網址進行連結:

To link to this Article:

[http://dx.doi.org/10.30074/FJMH.200712_20\(4\).0003](http://dx.doi.org/10.30074/FJMH.200712_20(4).0003)



DOI Enhanced

DOI是數位物件識別碼（Digital Object Identifier, DOI）的簡稱，
是這篇文章在網路上的唯一識別碼，
用於永久連結及引用該篇文章。

若想得知更多DOI使用資訊，

請參考 <http://doi.airiti.com>

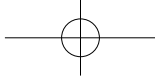
For more information,

Please see: <http://doi.airiti.com>

請往下捲動至下一頁，開始閱讀本篇文獻

PLEASE SCROLL DOWN FOR ARTICLE





華人已婚女性代間矛盾情感之特色與測量

利翠珊

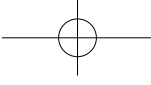
研究目的：本研究以先前本土華人女性代間關係的質化訪談研究為基礎，呼應西方近年來對代間矛盾現象之重視，測量成年女性與上一代之間的矛盾情感，並探討其代間介入與個人身心健康之間的關聯。**研究方法：**本研究採用14組正負向配對題的方式，編製代間矛盾情感測量，並與其他測量合編問卷題本，透過15名聯絡人的協助，邀請600名居住在台灣北部地區的已婚婦女填答。**研究結果：**相關分析的結果顯示，與上一代互動越多的已婚女性，對父母越容易出現愛憎矛盾與罪疚矛盾，對公婆也會產生罪疚矛盾。本研究也發現，不論是「想要又擔心」的「愛憎矛盾感」，或是「想給又為難」的「罪疚矛盾感」，已婚女性對公婆的矛盾情感都要大過對父母的矛盾情感。進一步的迴歸分析顯示，父母的介入、公婆的介入，以及對公婆的罪疚矛盾感，均對已婚女性的身心健康有顯著的預測力。其中公婆介入與對公婆的罪疚矛盾對身心健康的影響是負面的，但父母的介入對身心健康卻反而有正向的效應。**研究結論：**本研究發現已婚女性與公婆及父母間存在著不同類型的代間矛盾情感，指出代間矛盾情感與已婚女性的身心健康之間存在著顯著的關聯，值得後續研究進一步探討成年子女與父母複雜的代間關係。

關鍵詞：代間關係、矛盾、婆媳、已婚女性

利翠珊：美國普渡大學博士，輔仁大學兒童與家庭學系教授，研究專長為家庭心理學、婚姻情感、家庭韌性，以及成年子女代間關係。（通訊作者：E-mail:015608@mail.fju.edu.tw）

收稿：2006年05月03日；接受：2006年10月05日





一、緒 論

(一) 社會變遷下的代間關係

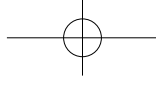
成年子女與父母關係的研究近年來在西方社會受到相當程度的重視，著名的家庭研究學者V. Bengtson在美國家庭關係協會(NCFR)頒給其特殊貢獻獎項的致詞演講中就曾表示：人類壽命的延長、離婚率升高使祖父母在維持家庭功能上扮演吃重角色，以及代間關係在社會變遷過程中不但並未瓦解，且仍保持著一定程度的穩固連結(solidarity)，是代間關係研究日形重要的三大原因(Bengtson, 2001)。他甚至表示，二十一世紀代間關係的重要性或許會超越美國社會所重視的核心家庭關係，值得學者們投注心力於此。

在重視個人、強調理性的文化傳統之下，西方對代間關係的探討主要展現兩種思維：一種是從心理分析與家族治療理論出發，對成年子女在代間關係中的依附(attachment)、依賴(dependency)、自我分化(differentiation of self)等議題進行研究(Boszormenyi-Nage Krasner, 1986; Kramer, 1985)另一種思維，則是從「交換」與「公平」的角度出發，重視代與代之間互動過程中，誰是資源提供者，誰是依賴者(Pyke, 1999; Speare & Avery, 1993)。在這兩類研究的交互佐證下，大體可以看出代間關係集合了個人心理、家庭關係，乃至社會文化等結構性因素，呈現出極為複雜的面貌。

以華人社會的情況來看，傳統文化中敬老、尊長的教化與現代重視個人自主的趨勢似乎更加深了代間關係的複雜性，代間關係在現代不僅是一個值得關注的社會變遷議題，身處其間的人所存在的心理衝突與複雜感受更值得了解。

(二) 代間矛盾情感的概念意涵

近年來，西方研究者主張在單一向度的概念探究之外，應接受成年子女與父母之間複雜、多面向的關係，注意到在代間關係中，連結(solidarity)與衝突(conflict)等正負向關係往往是並存的(Bengtson, Rosenthal, & Burton, 1995)。Luescher 與 Pillemer(1998)更進一步提出「矛盾情感」(ambivalence)的概念，它含有心理與社會



層面的意涵，被認為比連結、衝突等概念更能代表代間情感的真實狀況。

追溯「矛盾情感」的概念來源可以發現，「矛盾情感」一詞在西方心理分析的文獻中很早就被提出來了。Holder(1975)在回顧該詞的由來時指出，早在1914年德國學者Eugen Bleuler就曾經提到人類社會存在著三矛盾，分別是意願的矛盾(voluntary ambivalence)、智性的矛盾(intellectual ambivalence)，以及情感的矛盾(emotional ambivalence)。對心理學者而言，由於最後一種情感的矛盾所處理的是個人對某一對象的感受，所受到的關注較多，也被認為與心理疾病之間的關聯最高。

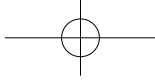
在此之後，著名的心理分析家佛洛伊德(S. Freud)也從他的臨床案例中指出情感上的矛盾的存在。他將ambivalence定義為「對同一對象同時產生愛與恨的情緒」，認為矛盾是一種正常的現象，但對神經症患者(neurotic diseases)來說，通常會有較多的矛盾情緒(Holder, 1975)。

除了早期心理分析的論述將「矛盾」視為判斷心理疾病的指標之外，另有一群研究者注意到在愛情或親密關係中也會產生這種愛與恨並存的感受，而將「矛盾」視為個人內或人際間一種騷動或不安(disturbance)的現象(Braiker & Kelley, 1979)。它不僅可以用動機理論中的趨避衝突來解釋，也可以擴展至認知層面中所顯現的正負向信念衝突、信念與感受的差距，以及理想與現實的落差(Thompson & Holmes, 1996)。學者們認為，在情侶關係中，愛與恨的平存並非壞事，它可能表示彼此之間的關係較為平衡與實際，另一方面，矛盾的存在也可以增加或活化親密關係中的承諾(Thompson & Holmes, 1996)。

再從社會學的角度來看，個人情緒或情感的狀態並不是他們關注的重點，但是學者們卻注意到了社會規範對個人不一致的要求會帶來衝突，這些彼此不能相容的角色期待與義務要求就是Coser(1966)所提出的社會性矛盾(social ambivalence)的核心概念。

研究代間關係的學者George(1986)雖然並未使用「矛盾」一詞來描述成年子女的代間關係，但卻清楚地指出了兩項容易造成代間衝突的規範：情感連結(solidarity)與回報責任(reciprocity)。他認為幾乎所有的人際關係中均有此兩種成分，而這兩種規範存在於代間關係的比例會隨時間而有所不同，且在雙人關係中兩人可能各用不





同的規範與對方互動，因而造成衝突。在該篇對510名家庭照顧者的長期研究中，George發現負責照顧的成年子女90% 都是女性，她們所面臨的規範衝突有兩種，一種是原生家庭和婚姻家庭間的忠誠衝突(conflicting loyalty)，一種是感覺無從逃脫的罪惡感。就像該研究一名受訪者所說的：「如果我把父親送入安養院，我會覺得很悲慘(miserable)；但是我現在就已經很悲慘了！」。代間關係中的媳婦往往視自己為次要的照顧者，George(1986)也發現，在該研究的樣本中，有超過90%的媳婦擔負代間關係中主要的照顧者的工作，但他們卻視自己為次要的照顧者，主要是因為自己對於照顧老人本身並沒有太大的決定權，特別的是在談到這些媳婦們是否希望增加自己的決定權時，他們的答案並不是那麼肯定，大多數人都有一些混雜的感受(mixed feelings)。

除了前述Luescher與Pillemer(1998)提出此概念在代間研究的重要性之外，稍早Reinharz(1986)也曾提到成子女與父母的社會心理連結出現兩種相互矛盾的看法，一種是成年子女對父母的愛與尊敬，另一種則是恨與虐待。他指出即使在同一文化、同一個人中，具有矛盾情感的成年子女可能對父母同時產生愛與恨兩種極端的態度；而即使成年子女與父母間存在此種矛盾，成年子女通常仍會提供父母所需的各項資源。這種情形就像Willson、Shney與Elder(2003)所描述的，對老年父母有矛盾情感的成年子女可能會覺得很吃力(demanding)，但又覺得很有成就感(fulfilling)。

(三) 代間矛盾情感的測量

隨著代間矛盾的概念受到越來越多的重視，開始重視相關概念的釐清及測量工具的發展。Luescher與Pillemer(1998)指出，矛盾情感(ambivalence)是一種社會結構及主觀層面上正負向相對立的情緒或感受，它與衝突(conflict)一詞不同，因為衝突通常只談負向的感受；它也與混淆(ambiguity)的概念不同，因為混淆是一種不確定或不清楚的狀態，雖可能誘發矛盾情感，但不必然出現負面的情緒。從過去文獻的回顧中，他們進一步指出代間矛盾情感的產生主要來自三個方向，一是自主與依賴交織而生的矛盾情感，是指來自親子之間相互支持的渴望與個體尋求自由慾望間的衝突；二是因角色規範衝突而生的矛盾情感，是指子代被要求反哺、盡孝的社會規範會使個人在提供與放棄照顧之間產生衝突；第三種矛盾情感則是因連結關係而生的



矛盾情感，這個部分指的是兩代之間強烈的連結(solidarity)與互依(interdependence)有時反而會帶來相反的效應，這點在浪漫關係研究上曾得到證實。此外，在研究上，Luescher與Pillemer(1998)也指出，代間矛盾情感可以被視為依變項，通常受到家庭歷史居住安排，甚至親子早年依附型態的影響；它也可以被視為是自變項，可能是照顧者負向情緒的來源，或是帶來心理困擾，甚至造成老人虐待。

在測量方面，早期開始研究矛盾情感時，研究者建議使用重覆深度訪談、半結構問卷、觀察等方法，或是問一些一般性的問題，如：在某個關係中，你感到多「混淆」、多「矛盾」等；近年來則有一些方法上的創新(Luescher & Pillemer, 1998)。

Thompson、Zanna與Griffin(1995)回顧文獻中三種計算矛盾分數的公式，一種是將較弱的態度平方，去計算一個態度中正負向成分重疊部分的分數(Kaplan公式)；另一種則是直接將正負向態度相乘，同時反應極端值與相似值。但他們認為這兩種計算方式會出現高分低矛盾，或低分高矛盾的現象，並不是很好的計算方式。而另一種從衝突理論出發所設計的計算方式(Jamieson公式)：以弱態度的平方除以強態度(W^2/S)，被視為是相對較好的計算方式，但仍有為何採用 W^2/S 而非 W^3/S 或 W^3/S^2 之疑惑，並無法在理論上說得清楚。

Thompson等人建議，在處理矛盾分數時，應注意到符合「矛盾」的兩項充分條件：1.正負向態度在強度上應頗為相似(亦即當兩個態度有明顯的強弱之別時，態度就會趨向某一極端值靠近，此時矛盾的程度是很低的)；2.正負向態度至少必須具有中等強度(亦即在同時具備正負向兩個態度的情況下，矛盾的程度直接隨著強度增加)。

舉例來說，在代間關係中，成年子女對上一代若抱有極強的正向(或負向)態度時，所表現的會是一種明顯的好惡，並不能稱其具有「矛盾」的態度；而若子女對其與上一代關係的評定是不好不壞的，這種態度仍必須具有某種強度，不能只是不痛不癢的想法。在稍早一篇未發表的論文中，Thompson、Zanna與Griffin(1992)即以上述概念發展出計算矛盾分數的公式。他們將矛盾視為正負向態度的相似性與正負向態度的強度之總和。在原始的公式中，相似性的部分是以4減去正向態度(P)與負向態度(N)差的絕對值(也就是說，相似性的分數範圍界於1與4之間)，而強度的部分則是以正負向態度的平均數來計算，完整的公式為： $4 - |P - N| + (P + N) / 2$ 。(引自



Thompson, Zanna, & Griffin, 1995)。為了簡化計算公式，Thompson等人保留原始公式的精神，將常數去除，改以 $P + N / 2 - |P - N|$ 的公式來計算矛盾分數。在這個公式中， $(P+N)/2$ 注意到了強度的問題，如果不具備一定的強度，這個數值是會偏低的；至於 $|P - N|$ 的部分則處理了正負向態度必須相似的問題，如果兩者的數值相差太多，取絕對值後的分數過高，經過公式處理後，整體分數會呈現負值，即顯示並不具備矛盾的態度。

在另一篇文章中，Willson、Shuey與 Elder(2003)進一步討論了測量矛盾情感的五種公式，並取其中三種進行分析，結果發現三種計算方式得出來的數據間具有很高的相關性。Willson等人考量Thompson等人所發展出的公式最能同時捕捉正負向態度的相似性與強度，以及其在文獻中廣被接受的程度，因而決定採用其公式對其所進行的成年子女與父母關係研究之資料進行分析。

Willson等人(2003)的研究再一次指出了代間矛盾是一個有用的概念，也證明了Thompson等人(1995)所發展出來測量公式可以確實地捕捉親子關係的複雜性，描繪出存在於性別與親屬關係交織出來的人際網絡。在他們針對487個家庭所做的研究中，Willson等人發現，代間矛盾情感較容易出現在父母健康不佳、早期親子關係不良、擔負主要照顧角色的女兒，以及姻親之間。

(四) 華人已婚女性的代間矛盾情感

與西方代間關係豐碩的研究成果相較，華人相關的研究可說是相當稀少。在過去，已婚女性的代間關係向來以「婆媳關係」最受矚目，文化傳統中的性別與家系概念規範了女性婚後在男性家族的角色和地位。媳婦代表忍氣吞聲的卑微角色，只等撫養長大的兒子娶妻後，才能爬升到發號施令的婆婆角色。這種婆媳之間的權力更迭，過去在社會科學的文獻中並不多見，而是存在於人們的日常經驗與小說戲曲的描繪之中。

近年來，隨著女性性別意識的出現，父權文化受到不少批判，學者們開始對此議題產生興趣，且用一種不同於傳統的眼光來看待過去被刻板化了的「惡婆婆」和「苦命媳婦」，討論婆婆因為年老而產生的經濟依賴與居住困境(胡幼慧、周雅容，1996a)，宣稱在社會變遷的過程中，老年女性已失去了婆婆的權威，而必須看媳婦





臉色；特別是當媳婦是經濟獨立的職業婦女，或具有較高的教育程度時，婆婆的弱勢經驗特別明顯。(胡幼慧、周雅容，1996b；孔祥明，1999)；另一方面，過去的苦命媳婦雖然未能完全擺脫委屈與壓抑的心理狀態，但從上述的研究看來，媳婦在教育與經濟上的優勢，似乎已使她們不再如過往一般，只有悲情與宿命，取而代之的，可能是兼具正向與負向的、更複雜的心理感受。

在婆媳關係之外，一些研究者也注意到母女關係在女性婚後的變化。都會區的已婚職業婦女似乎已經打破了「嫁出去的女兒是潑出去的水」的說法，在婚後仍然與娘家保持密切的社會經濟活動。例如蔡采秀(1992)的研究就發現，女性婚後雖然與娘家仍有互動，但是都市化程度越高的女性，婚後與女方家人的拜訪頻率雖然越高，卻對女方親屬的急難救助偏低。也就是說，這種「偏女方」的親屬往來所反映出的是並非女性婚後對娘家反哺盡孝，若從經濟的角度來看，可說是一種平日的投資並未能在緊急需要時得到回報的狀態。

利翠珊(1999a)的研究更清楚地看到了已婚女性對待婆家與娘家的不同。她以285名國小及幼稚園學童的母親為對象，比較她們婚後與父母及公婆的互動關係。研究結果顯示，在一些較傳統的互動內涵(如節慶回家)上，已婚女性與公婆的互動多過父母；但屬於情感交流的內涵(如電話聯絡、外出休閒、互訴心事)則是父母多過公婆。在財物協助上，給予公婆的部分多過父母；收受財物的部分則是父母多過公婆。

上述的結果顯示，傳統上說的「女兒是賠錢貨」在現代社會似乎仍有幾分道理，已婚女性對具有生養之恩的娘家的經濟貢獻並不如無血緣關係的夫家來的多。但是有趣的是，越來越多的人開始重視女兒的「情感價值」。例如長一輩的女性普遍認為「還是女兒關心自己」(胡幼慧、周雅容，1996a)，而對子代女性的研究也發現，女性在婚後雖然與婆家住得較近，但是仍將母親視作除配偶外最親近的人(利翠珊，1999a)，只是，這些研究也指出了一些情感與角色上的落差：現代女性認為女兒雖然好，但是是「別人的」；子代女性則是「心在娘家，身在婆家」。

究竟華人已婚女性與父母及公婆之間的關係是親近的、疏離的、衝突的、還是和諧的？她們的想法和感覺是一致的嗎？重血緣的母女親情和重角色的婆媳之情間存在著哪些差異？這些問題由於混雜著親情、角色及自我界限等複雜的因素，一時並不容易釐清。利翠珊(1999b)曾經用「兩難」來形容已婚女性在親情與角色之間的

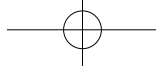


困境，她以家庭系統中「界限」(boundary)的概念，討論了中國婚姻在「嫁」入夫家即代表成為男方家族的「自己人」，而在原生家庭中卻反而成了「外人」，在此情況下，女性與娘家的情感一方面受到壓抑，一方面又仍有親情衍生的責任與愧疚，「回娘家」成了既期待又擔憂的事。另一方面，處在父母、公婆、配偶之間已婚女性，也會因「給」娘家與「給」婆家之間的不平等，或從娘家與婆家處「取」的不平等而產生困境，在這樣的兩難處境之下，已婚女性會出現「自我說服而認命」或「不認命卻無可奈何」等兩種對應之道。

在後續的研究中，利翠珊(2000)進一步結合焦點團體與深入訪談的方式，指出已婚女性在情感、角色與個人界域之間存在著「代間情感糾結」經驗。她將代間情感糾結的內涵分為三種，一種是對同一對象既愛又憎、既喜且厭的「愛憎感」，含有「想要又擔心」的心情；另一種是夾雜著罪惡、慚愧、內疚等多重感受的「罪疚感」，含有「想給又為難」的心情；最後一種是受到對方家系拒絕與排斥、自我定位混淆的「排斥感」，含有「想合又想離」的心情(表一)。

而國內吳嘉瑜(2002)在她的博士論文中，援引西方ambivalence的相關研究，將此詞譯作「矛盾」，並以質性研究的方式，訪問3個家庭15名跨代的成員，整理出不同代及不同性別的代間經驗。在該研究後續改寫發表的兩篇論文(吳嘉瑜2004a，吳嘉瑜2004b)中，代間矛盾均被視為本土家庭中的一個重要經驗。不僅子代女性在婚後會對父母與公婆產生「文化規範與現實情感」不一致的矛盾、「自我意願與角色規範」的為難，及與同住長輩的「依賴與自主」、「連結與衝突」等矛盾經驗，子代男性亦會產生「心有餘而力不足」及「自我意願與角色規範」等矛盾經驗(吳嘉瑜2004a)。此外，親代男性也會有「文化規範與親疏情感」的矛盾，親代女性則會有「保護與放手的為難」等矛盾經驗(吳嘉瑜2004b)。

比較吳氏所描繪的「矛盾經驗」與利氏所指出的「糾結經驗」，會發現兩者在內涵上有許多相似之處。例如利翠珊(2000)所提到的子代女性「想要又擔心」的「愛憎感」，就與吳嘉瑜(2004a)所描述的子代女性在想要得到長輩育兒協助，卻擔心干擾自主性的「依賴與自主矛盾」，及想要與長輩有較深入的連結，卻擔心增加衝突機會的「連結與衝突矛盾」十分相似；而利翠珊(2000)提到的「罪疚感」與吳嘉瑜(2004a)所指出的子代女性對自己角色認知與行為之間落差的矛盾經驗(例如：女性



表一：代間情感糾結的內涵

種類	定義	來源	內涵		具體表現	
愛憎感 (feeling of ambivalence)	對同一對象既愛又憎、既喜且厭的情感	植基於兩代情誼，但在代間互動中伴隨有負向情緒	(愛)(喜) 對上一代的孺慕之情 對上一代付出的感謝	↔ ↔	(憎)(厭) 與上一代互動的挫折 與上一代互動的困擾	想要又擔心
罪疚感 (feeling of guilt)	夾雜了罪惡、慚愧、內疚等多重感受	來自傳統的孝道觀念與角色期望	(認知) 女兒的角色要求 媳婦的角色要求	↔ ↔	(行為) 女兒的角色執行 媳婦的角色執行	想給又為難
拒斥感 (feeling of being excluded)	不必然有愛、憎、罪、疚，而是一種受到拒絕與排斥、自我定位混淆的感受	來自自我與家系界限間的糾結	<div>家人1 自我 ↔ 家人2 家人3 家人4 家人5</div> 			想合又想離

* 摘錄自利翠珊(2000)：〈已婚女性代間情感糾結的經驗與內涵〉。《中華心理衛生學刊》，13卷4期，頁77-107。

對原生父母「想做而未做的愧疚感」，與對公婆「應為而未為的愧疚感」)在概念上亦幾無二致。至於利翠珊(2000)所提到的第三個糾結經驗「拒斥感」，在吳嘉瑜(2004a)的分析中則是以西方家族治療文獻中所提到的「忠誠衝突」(loyalty conflict或split loyalty)來稱呼之，指的是先生在「兒子」與「父母」兩者角色間的矛盾，及女兒在原生家庭、夫妻家庭與姻親家庭三中系統中求取平衡。

(五) 研究架構與問題

由此可知，以代間矛盾情感的概念來研究成年子女與父母的關係在西方已逐漸形成風潮，而國內一些質化訪談研究似乎也為已婚華人女性代間矛盾的現象描繪出



大致輪廓，但在研究上如何操作這個概念，並進而了解其形成的背景及可能產生的影響並不清楚。以目前國內的文獻來看，學者吳嘉瑜(2004a)採用「矛盾」一詞時將其認定標準涵蓋了代間互動中的「兩難或困境」與「糾纏或為難經驗」；而利氏則以「愛憎感」、「罪疚感」、「拒斥感」來統稱代間的「糾結」經驗，兩者所採用的語詞雖不相同，但內涵則有甚多相似之處。本文基於與西方文獻對話及對本土代間關係進一步探究的目的，暫將ambivalent譯作「矛盾情感」，以別於paradox所指的各種矛盾現象，並採用前述Luescher與Pillemer(1998)對矛盾情感的定義，視之為一種社會結構及主觀層面上正負向對立的情感或感受，它可能來自「自主與依賴」的交織、角色規範的衝突、及代間強烈連結與互動的效應。本研究試圖透過概念的定義與掌握，在國內既有的代間關係質化研究基礎上進一步發展量化的測量。

依利翠珊(2000)先前質性研究的結果來看，代間矛盾情感與該文所提到的代間情感糾結在概念上有一些相似之處，均在討論成年子女與父母之間複雜糾纏的關係。只是利氏的研究中所涉及的層面較廣，不僅談到兩代互動間的矛盾(包含愛與喜／憎與厭的愛憎感，以及認知／行為之間的罪疚感)，更涉及家族系統間的糾結(即自我／家系之間的拒斥感)。由於拒斥感在利氏及吳氏的研究中均指涉更複雜的家庭系統層次之矛盾或糾結，與西方「忠誠衝突」的概念較為接近，本研究先剔除此層次所帶來的情感糾結，而將重點放在個人情感、認知、行為所帶來的矛盾感受之探究，試圖瞭解代間矛盾是否存在不同背景的人之間。

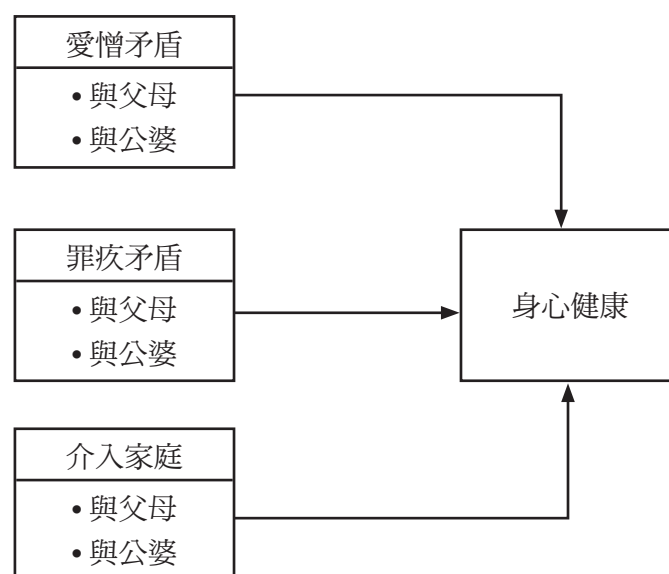
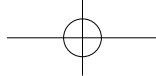
根據利翠珊(2000)對「代間愛憎感」的定義，本研究亦將「愛憎矛盾」視為一種植基於兩代情誼，卻在代間互動中伴隨了負向情緒的一種情感糾結，它會使個人對同一對象產生一種既愛又憎、既喜且厭的情感。喜與愛的部分可能來自對上一代的孺慕之情或感激，憎與厭的部分則多來自與上一代互動中受到的挫折與困擾。這些感受在態度上的具體表現是一種想要又擔心、想親近又感到困擾的狀態，反映了個人在依賴與自主之間的矛盾。至於「罪疚矛盾」的概念則是反映了兩代互動間給與取的困境，依利氏對「代間愧疚感」的定義來看，它是一種夾雜了罪惡、慚愧、內疚、心疼等複雜情緒的多重感受，主要是因個人對自己作為「女兒」或「媳婦」的情感、角色與行為之間產生落差，因為想做／該做卻未做，而在態度上表現出一種「想給又為難」、「想付出卻力不從心」的矛盾狀態(利翠珊，2000)。



由於代間矛盾是國外近年來才開始重視的研究議題，學者們提到了它的重要性，也指出了它存在的現象，並著手發展相關的測量工具，不過目前尚未有太多實證性的資料探討其與其他變項之關聯。如同前述文獻探討中所指陳的，目前可行的研究中，除了一些家庭照顧的質性研究對此現象有所探討，以及一些對概念或測量工具的努力之外，比較重要的文獻有Luescher與Pillemer(1998)所指出的性別、種族、社經地位、兩代共居等因素有可能是代間矛盾的前因變項，而老年虐待、照顧者負荷則有可能是後果變項。以及Willson等人(2003)所發現的代間矛盾情感容易出現在健康不佳、早期親子關係不良、擔負主要照顧角色的女兒，以及姻親之間等研究。至於國內則僅有理論或質性研究之描述，尚無相關之實徵證據支持其可能具有的前因或後果變項，因此本研究對影響代間矛盾相關影響因素之探討實具有部分的初探意義。

基於此，本研究除了將探討家庭研究中常見的個人背景變項(如年齡、婚齡、教育程度、互動頻率)之外，又因情感的矛盾通常與心理疾病之間會展現某種關聯(Holder, 1975)，也將初步探索代間矛盾情感與已婚女性身心健康之間的關聯。又由於在華人社會中，上一代的父母有不少比例會介入成年子女的婚姻關係(35.4%)或介入教養關係(67%)(利翠珊，1999a)，這個特殊的文化現象是否與代間矛盾有關值得探討，本研究亦將其納入檢驗，試圖理解代間的矛盾亦或代間實際的介入現象何者對已婚女性身心健康影響的程度較高。圖一呈現了本研究的架構，具體的研究假設則有下列四項：

1. 已婚女性的年齡、婚齡、教育程度、代間互動頻率對其代間矛盾情感有不同的預測力。
2. 已婚女性對父母／公婆有不同程度的代間矛盾情感。
3. 代間矛盾情感、代間介入程度與個人身心健康之間具有顯著相關。
4. 不同種類及對象的代間矛盾情感與代間介入程度對身心健康有不同程度的預測力。



圖一：研究架構圖

二、研究方法

(一) 測量工具

本研究的測量工具除包含個人背景變項之測量外，尚針對代間矛盾情感，代間介入程度，及個人身心健康進行測量，第一項測量由研究者依前一階段質化研究結果編修而成；第二、三項則由現有測量改編而成，在實際施測的問卷題本中，研究者先放入代間介入的測量，緊接著放入矛盾情感的測量，再放入身心健康的測量，最後放入個人基本資料的填答。問卷的封面除簡單的說明外，亦請填答者確認其是否符合年齡及居住方式之取樣依據，然後在代間介入測量問卷的開頭，則請填答者在父母間選擇一位日常生活中與其互動較頻繁的對象，並以彼此的互動關係為填答的依據。公婆版的問卷亦依循此一原則給予簡單的指導語。各項測量的內涵如以下說明：

1. 代間矛盾情感

本研究所測量的代間矛盾情感是根據先前研究的訪談資料(利翠珊，2000)先行編



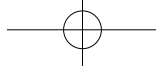
寫出43組正負向配對題之後，再經過2次專家座談會議及60名合乎正式施測取樣標準之受試者預試後編修而成。修訂後的量表共有2組28題，第1組題目所測量的是「代間愛憎矛盾」，包含7題對個人在代間關係中「想要」或「期望」的測量(例如：父母在經濟上的支援會對我有所幫助)，以及7題個人在代間關係中「擔心」或「困擾」的測量(例如：在經濟上依賴父母會為我帶來困擾)。受試者在「非常不同意」到「非常同意」的6點量表上圈選最合適的數字，在本研究中，該測量的內部一致性信度係數為 .95 (表二)。

第2組題目所測量的是「代間罪疚矛盾」，同樣包含正負向各7題之測量。正向題是對個人在代間關係中「想給」或「回饋」的測量(例如：提供父母經濟上的支援會讓我感覺盡到責任)，負向題是對個人在代間經驗中的「為難」或「困擾」的測量(例如：提供父母經濟上的支持對我來說有些困難)。此部分之測量同樣採6點量表計分。在本研究中，該測量的內部一致性信度係數為 .96(表二)。為了避免誘導受試者自動將正負向題配對回答，因此在問卷的設計上特別將各組題目分開。

上述兩組題組均經由公式轉換，分別成為「代間愛憎矛盾」與「代間罪疚矛盾」的得分。由於在先前的文獻回顧中，研究者曾經比較了代間矛盾情感各種不同的測量方式，發現Thompson等人(1995)的作法普遍獲得最佳的評價。因此，本研究亦採用Thompson等人的作法，同時考慮正負向情感相似的程度及正負向情感的強度。並以P代表正向題，N代表負向題，代入 $(P+N) \div 2 - |P-N|$ 之公式計算之。經此公式計算後，分數越高，代表受試者在態度上反映出的矛盾情感越強，「愛憎矛盾」反映的是一種「想要又擔心」的矛盾，「罪疚矛盾」反映的是一種「想給又為難」的矛盾。

在本研究中，「代間愛憎矛盾」及「代間罪疚矛盾」分數的可能範圍均介於-10.5與42之間，-10.5的分數表示受試者在每一組正負向配對題上都呈現出最大程度的差異，受試者並未同時出現正負向感受。放入公式中計算，可假設 $X1=6$ ， $X2=1$ (或 $X1=1$ ， $X2=6$)，代入公式為 $(6+1) \div 2 - |6-1| = -1.5$ ，7組題目的總和為 $(-1.5) \times 7 = -10.5$ ，是為矛盾程度最低的狀況。同理可證，若受試者在每一組正負向配對題上並無差異，表示同時擁有正負向感受，套入公式，則為 $(6+6) \div 2 - |6-6| = 6$ ，7組題目的總和為 $6 \times 7 = 42$ ，是為矛盾程度最高的狀況。





表二：代間矛盾情感量表內部一致性檢驗

一、愛憎矛盾

	題目	項目／ 總分相關	去除該項目 後之 α 值	α
想要／ 期望	1. 父母在經濟上的支援會對我有所幫助	.66	.94	.95
	2. 父母在家事上的支援會對我有所幫助	.67	.94	
	3. 父母協助帶孩子會對我有所幫助	.66	.94	
	4. 父母的情緒支持會對我有所幫助	.71	.94	
	5. 父母給我的意見會對我有所幫助	.71	.94	
	6. 父母在我婚後仍把我當自家人(而非夫家的人)看待會對我有所幫助	.72	.94	
	7. 父母的關心會對我有所幫助	.71	.94	
擔心／ 困擾	8. 在經濟上依賴父母會對我帶來困擾	.64	.95	
	9. 父母幫忙家事會為我帶來困擾	.75	.94	
	10. 父母協助帶孩子會為我帶來困擾	.76	.94	
	11. 父母的情緒支持會為我帶來困擾	.80	.94	
	12. 父母的意見會為我帶來困擾	.78	.94	
	13. 父母在我婚後仍把我當自家人(而非夫家的人)看待會為我帶來困擾	.84	.94	
	14. 父母的關心會為我帶來困擾	.83	.94	

二、罪疚矛盾

	題目	項目／ 總分相關	去除該項目 後之 α 值	α
想給／ 回饋	1. 提供父母經濟上的支援會讓我感覺盡到責任	.75	.96	.96
	2. 為父母提供服務會讓我感覺盡到責任	.77	.96	
	3. 照顧父母會讓我感覺盡到責任	.76	.96	
	4. 關心父母會讓我感覺盡到責任	.77	.96	
	5. 陪父母聊天或聽他們的想法會讓我感覺盡到責任	.74	.96	
	6. 順從父母的心意會讓我感覺盡到責任	.67	.96	
	7. 花時間和父母在一起會讓我感覺盡到責任	.72	.96	
為難／ 困擾	8. 提供父母經濟上的支援對我來說有些困難	.78	.96	
	9. 為父母提供服務對我來說有些困難	.85	.95	
	10. 照顧父母對我來說有些困難	.83	.95	
	11. 關心父母對我來說有些困難	.87	.95	
	12. 陪父母聊天或聽他們的想法對我來說有些困難	.84	.95	
	13. 順從父母的心意對我來說有些困難	.80	.96	
	14. 花時間和父母在一起對我來說有些困難	.80	.96	



2. 代間介入

代間介入程度的測量主要的目的是了解父母或公婆介入夫妻婚姻生活及子女教養的程度，可以反映出代間的情感及行為界線之關係。此量表改編自利翠珊(1999a)之代間關係研究，亦採Likert 6點量表，共有28題，在構念上是以上一代對成年子女的婚姻／親子關係之介入為主軸所編寫的，內容則包含行為上的介入及情感上的介入。

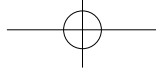
本問卷分「父母版」與「公婆版」，在本研究中，測量的內部一致性信度 α 係數在父母版及公婆版分別.89與.91。在指定四個因素的情況下，因素分析的結果顯示，在「父母版」中，所抽取的各因素共可解釋48.8%的變異量，而除了少數題項的屬性不清楚外，大致的題項仍維持原先之構念；在「公婆版」中，四個因素的解釋變異量共達60.62%，但是公婆對婚姻及教養「行為」的介入大致群聚在同一個因素，婚姻情感介入及教養情感為第二、三個因素，第四個因素則較不明顯(表三)。這樣的結果顯示，顯示該量表雖具有內部一致性，在構念上也部分符合原先的編製方向，但由於題項在各因素上的群聚現象並不是完全清楚，因此並不宜將其視作四個不同因素來分析。本研究將代間介入視為一個整體之測量，未來研究可再持續探討代間介入之深層內涵。

3. 個人身心健康

個人身心健康的測量共有8題，包含生活滿意度(4題)及自覺不健康情形(4題)等題項。此二項測量曾用於1989年4月及6月間之「台灣地區老人保健與生活問題調查」中，後於1993年「台灣地區老人保健與生活問題長期研究第二次調查」中加以修訂(周玉慧、莊義利，2000)。本研究所使用之版本為1993年之測量，僅在文字上略加修訂以適合本研究成年人之樣本填寫，詳細說明如下：

- (1)生活滿意度：以「和大多數人相比，我的人生比他們要好」、「這些年是人生最好的日子」、「我期待將來會過得很不錯」、「我對自己的人生感到滿意」等4個項目來測量個人的生活滿意度。採6點量表來計分。
- (2)自覺不健康情形：以「我覺得自己目前蠻健康的」、「一般來說，我對自己的健康情形感到滿意」、「我覺得自己的健康情形和同年紀的人比較起來算不錯的」、「與一年前比較起來，我現在的健康情形算不錯的」等4個項目來測量。均採6點量表計分。

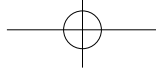




表三：代間介入量表因素分析結果

一、父母介入四因素					
因 素				題 號	題 目
1	2	3	4		
教養 行為 介入	教養 情感 介入	婚姻 行為 介入	婚姻 情感 介入		
.45	— ^a	—	—	14	父母在時我很難和先生討論事情
.70	—	—	—	15	父母會插手我對孩子的管教
.41	—	—	—	16	和孩子單獨相處時，父母會加入我們的談話
.64	—	—	—	17	孩子不聽管教時，父母會站在孩子那邊
.70	—	—	—	18	父母對孩子的教養有很多意見
.62	—	.46	—	19	父母會介入我和孩子之間的爭執
.59	—	—	—	27	我認為父母對我孩子的關心和照顧太多了
.61	—	—	—	28	父母在時我很難和孩子討論事情
—	—	—	—	2	父母會參與我們夫妻的活動
—	.65	—	—	22	和父母相比，我在孩子心中的份量較輕
—	.78	—	—	23	孩子和外公外婆比和我親近
—	.83	—	—	24	孩子比較重視外公外婆的意見甚於我的意見
—	.70	—	—	25	孩子比較擔心惹外公外婆生氣甚於惹我生氣
—	.79	—	—	26	外公外婆不在時，孩子會比較想念他們甚於我不在時對我的想念
—	—	.62	—	1	父母會插手我和我先生的事
—	—	.71	—	4	父母對我和先生的家務分工方式有意見
—	—	.70	—	5	父母會介入我和我先生之間的爭執
—	—	.66	—	6	父母會在我前面說我先生的不是
—	—	.52	—	20	父母會在孩子面前說我的不是
—	—	—	.42	3	我們夫妻意見不合時，父母會站在我這邊
—	—	—	—	7	在處理重要問題時，我和我先生會徵求父母的同意
—	—	—	.64	8	和父母相比，我先生在我心中的份量較輕
—	—	—	.65	9	我和父母比和我先生親近
—	—	—	.75	10	我比較重視父母的意見甚於我先生的意見
—	—	—	.59	11	我比較擔心惹父母生氣甚於惹先生生氣
—	—	—	.56	12	父母不在時，我會常常想念他們
.47	—	—	.48	13	我認為父母對我的關心和照顧太多了
—	—	—	.42	21	在對孩子做重要安排時，我會徵求父母的同意

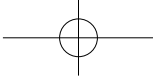
^a：負荷量小於.40者，以“—”表示



二、公婆介入四因素

因 素				題 號	題 目
1	2	3	4		
婚姻 與 教養 介入	教養 情感 介入	婚姻 情感 介入	不 明 顯		
.76	— ^a	—	—	1	公婆會插手我和先生的事
.66	—	—	—	3	我們夫妻意見不合時，公婆會站在我先生這邊
.77	—	—	—	4	公婆對我和我先生的家務分工方式有意見
.74	—	—	—	5	公婆會介入我和我先生之間的爭執
.75	—	—	—	6	公婆會在我先生面前說我的不是
.41	—	—	—	13	我認為我公婆對我先生的關心和照顧太多了
.68	—	—	—	14	公婆在時我很難和先生討論事情
.79	—	—	—	15	公婆會插手我對孩子的管教
.50	—	—	.49	16	和孩子單獨相處時，公婆會加入我們的談話
.75	—	—	—	17	孩子不聽管教時，公婆會站在孩子那邊
.78	—	—	—	18	公婆對孩子的教養有很多意見
.79	—	—	—	19	公婆會介入我和孩子之間的爭執
.71	—	—	—	20	公婆會在孩子面前說我的不是
.65	—	—	—	28	公婆在時我很難和孩子討論事情
.76	—	—	—	22	和公婆相比，我在孩子心中的份量比較輕
.87	—	—	—	23	孩子和爺爺奶奶比和我親近
.90	—	—	—	24	孩子比較重視爺爺奶奶的意見甚於我的意見
.78	—	—	—	25	孩子比較擔心惹爺爺奶奶生氣甚於惹我生氣
.84	—	—	—	26	爺爺奶奶不在時，孩子會比較想念他們甚於我不在時對我的想念
.42	—	—	—	27	我認為公婆對我孩子的關心和照顧太多了
—	—	.80	—	8	和公婆相比，我在我先生心中的份量較輕
—	—	.78	—	9	先生和公婆比和我親近
—	—	.84	—	10	先生比較重視公婆的意見甚於我的意見
—	—	.83	—	11	先生比較擔心惹公婆生氣甚於惹我生氣
—	—	.52	—	12	公婆不在時，先生會常常想念著他們
—	—	—	.58	2	公婆會參與我們夫妻的活動
—	—	—	.75	7	在處理重要問題時，我和我先生會徵求公婆的同意
—	—	—	.71	21	在對孩子做重要安排時，我會徵求公婆的同意

^a：負荷量小於.40者，以“—”表示



以上二項測量相加成為8題的個人身心健康的綜合指標。得分越高表示身心健康程度越佳。該量表在本研究中的 α 係數為.85。

(二) 研究程序

本研究以問卷調查的方式進行。研究者首先根據行政院主計處(1998)87年度台灣地區現住家庭成成年人口之親屬概況，以台灣北部地區已婚女性為對象，再依年齡(20-34歲／35-44歲／45歲以上)及居住方式(與上代同住／不同住)之分布情形，劃分為6個細格，建立取樣之依據(表四)。

在建立取樣依據之後，研究者徵求15名連絡人，協助研究之進行。每名聯絡人事前均獲得一份指導手冊，內含研究說明、取樣方式、問卷施測程序說明、施測記錄表…等。經過面對面之解說，再由其各自負責依取樣標準招募受試者。聯絡人主要之工作為問卷之發放、回收、解答受試者之問題，及回報施測過程中所遇到之問題。為擴大樣本之異質性，每名聯絡人所招募的對象在同一機構或社群中不得超過30人。

(三) 樣本描述

在連絡人交回問卷時，研究助理即行剔除隨意作答及填答不完全之問卷，本研究共計獲得有效樣本600人，均為居住在台灣北部地區之已婚婦女，年齡分布以30-39歲及40-49歲最多，分別占48%與29.3%；在教育程度方面，以高中職畢業最

表四：問卷取樣依據

居住狀況 \ 年齡	20-34歲 (47.06%)	35-44歲 (32.07%)	45歲以上 (20.87%)	合計(份)
同住 (33%)	93	64	41	198
不同住 (67%)	189	129	84	402
合計(份)	282	193	125	600

*資料來源：87年度台灣地區現住家庭成成年人口之親屬概況(行政院主計處，1998)





多，占35.8%，其次是大學畢業及專科畢業，各占27%及23.8%；就居住狀況而言，與公婆同住者占32.8%，與父母同住的占5%；受試者與公婆/父母互動的頻率依一週數次、一月數次、一年數次來分，與公婆互動頻率的部分各占15.7%、19.3%、21.7%；與父母互動的頻率則分別占22%、34.8%、30.5%。詳細的資料見表五。

表五：正式施測樣本特性

個人基本變數	人數(N=600)	百分比
年齡		
20-29歲	97	16.2
30-39歲	288	48
40-49歲	176	29.3
50-69歲	38	6.3
教育程度		
國中下	79	13.2
高中(職)	215	35.8
專科	143	23.8
大學以上	162	27
和公婆多久見一次面		
住在一起	197	32.8
幾乎每天或一星期幾次	94	15.7
一個月幾次	116	19.3
好幾個月一次	130	21.7
幾乎不見面	15	2.5
公婆均已過世	48	8
和父母多久見一次面		
住在一起	30	5
幾乎每天或一星期幾次	132	22
一個月幾次	209	34.8
好幾個月一次	183	30.5
幾乎不見面	3	.5
公婆均已過世	43	7.2





三、研究結果

(一) 不同背景對代間矛盾情感的影響

為了初步釐清年齡、婚齡、教育程度、代間互動頻率等背景因素對代間矛盾情感的影響效果，本研究以迴歸分析法試圖檢驗這些變項對已婚女性愛憎矛盾及罪疚矛盾的影響。

研究結果顯示，以這些變項整體來對父母的罪疚矛盾及對公婆的罪疚矛盾進行預測，其效果是顯著的($F=3.38, p<.01$; $F=4.39, p<.01$)，但對父母的愛憎矛盾及對公婆的愛憎矛盾之預測則僅能達邊緣顯著效果($F=2.22, p=.051$; $F=.75, p=.59$)。

進一步檢視每一個變項的獨立效果，發現年齡、婚齡、教育程度等人口變項的預測效果並不顯著。在這些變項中，僅有代間互動頻率對代間矛盾情感的預測力是最為明顯的。表六的結果顯示，在對父母的代間矛盾情感部分，已婚女性和父母見面的頻率越高，越容易對父母產生愛憎矛盾($\beta=.09, p<.05$)，也越容易對父母產生罪疚矛盾($\beta=.17, p<.001$)。此外，在與公婆的代間矛盾情感的部分，本研究則發現已婚女性和公婆見面頻率越高，並不會產生較多的愛憎矛盾，但卻可能產生較高的罪疚矛盾($\beta=.15, p<.01$)。

表六：不同背景變項對代間情感矛盾的迴歸分析

	對父母		對公婆	
	愛憎矛盾	罪疚矛盾	愛憎矛盾	罪疚矛盾
年齡	-.07	.04	.03	-.05
婚齡	.15	-.08	.02	-.00
教育程度	-.01	-.04	.07	.08
與公婆見面頻率	-.02	-.01	.02	.15**
與父母見面頻率	.09*	.17***	-.04	-.03
R ²	.02	.03	.01	.04
F	2.22	3.34**	.74	4.39**

* $p<.05$, ** $p<.01$, *** $p<.001$



(二) 對父母與對公婆代間矛盾情感的差異

在華人社會中，婆媳之間與母女之間往往有相當不同的角色期待，因而表現出不同的情感關係。為了檢驗已婚女性對父母及對公婆是否會產生不同程度的代間矛盾情感，本研究以相依樣本t檢定的方式，比較她們在愛憎矛盾及罪疚矛盾兩個部分是否會出現對父母及對公婆有所不同的現象。研究結果確實顯現出這樣的差異。就愛憎矛盾的部分而言，已婚女性對公婆的愛憎矛盾顯著地大於對父母的愛憎矛盾($t=5.20, p<.01$)；在罪疚矛盾方面，已婚女性對公婆的罪疚矛盾同樣顯著地大於對父母的罪疚矛盾($t=10.58, p<.01$)(表七)。

(三) 代間介入程度、代間情感糾結與個人身心健康之關聯

為了了解代間矛盾情感與父母或公婆的介入及個人身心健康之間的關聯，本研究首先以相關分析的方式，求得各變項之間的相關係數(表八)。研究結果顯示，已婚女性與父母之間的愛憎矛盾和罪疚矛盾是彼此相關的($r=.46, p<.01$)，這兩種矛盾情感的關聯在她們與公婆之間亦是存在的($r=.49, p<.01$)。

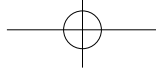
就愛憎矛盾而言，與父母的愛憎矛盾及與公婆的愛憎矛盾之間亦有顯著的相關存在($r=.47, p<.01$)，而罪疚矛盾也顯現出相同的狀況($r=.53, p<.01$)。

此外，無論是對父母或對公婆的愛憎矛盾或罪疚矛盾，在本研究中均可發現其與已婚女性的身心健康呈現顯著的負相關，且均達.01的顯著水準，可見已婚女性對上一代「想要又擔心」、「想給又為難」的愛憎矛盾與罪疚矛盾，可能會影響她們對生活滿意度，及對身心健康情形的評估。

表七：愛憎矛盾與罪疚矛盾t檢定

	平均數	標準差	t
愛憎矛盾(父母)	8.43	7.64	5.20**
愛憎矛盾(公婆)	10.24	7.88	
罪疚矛盾(父母)	6.76	7.76	10.58**
罪疚矛盾(公婆)	10.35	8.66	

* $p<.05$ ；** $p<.01$



表八：代間介入、代間情感糾結、個人身心健康之相關分析

	愛憎矛盾 (父母)	愛憎矛盾 (公婆)	罪疚矛盾 (父母)	罪疚矛盾 (公婆)	介入家庭 (父母)	介入家庭 (公婆)	身心健康
愛憎矛盾 (父母)	1.00						
愛憎矛盾 (公婆)	.47**	1.00					
罪疚矛盾 (父母)	.46**	.35**	1.00				
罪疚矛盾 (公婆)	.33**	.49**	.53**	1.00			
介入家庭 (父母)	.06	-.02	.00	-.05	1.00		
介入家庭 (公婆)	-.00	.12**	-.03	.11*	.13**	1.00	
身心健康	-.12**	-.17**	-.16**	-.26**	.01	-.02	1.00

* $p < .05$; ** $p < .01$

研究者再以迴歸分析進一步檢視在控制個人背景變項的情況下，代間介入及代間矛盾情感對個人身心健康的影響。研究者先對相關變項進行共線性診斷，發現所有變項的VIF值介於.1至7.7之間，均未超過10，因此並不存在共線性的問題。研究者再以無條件進入法(enter)將相關變項投入迴歸方程式，結果顯示父母介入、公婆介入，以及對公婆的罪疚矛盾對身心健康具有顯著的預測力($\beta = .21, p < .05$; $\beta = -.21, p < .05$; $\beta = -.22, p < .001$)(表九)。

值得注意的是，原先在相關分析中並不顯著的「父母介入」及「公婆介入」因素在迴歸分析中對身心健康分別出現了正向與負向的預測效果，也就是說，父母介入成年子女的婚姻或教養，對子女的身心健康有正向的助益，但是公婆的介入，以及對公婆的罪疚矛盾對身心健康卻有負面的影響效果，其中對公婆的罪疚矛盾的顯著效果更達小於.001的程度。這項結果也顯示，代間關係對個人身心健康的影響可能存在著更複雜的機制，研究者以迴歸分析進一步檢視，發現在控制背景變項的情況下，加入父母介入與公婆介入之變項並無法顯著預測身心健康，但是在加入對身心健康預測力最強的對公婆的罪疚矛盾之變項後，代間介入對身心健康即出現了顯



表九：相關變項對身心健康影響之迴歸分析

背景變項	β	R^2	F
年齡	.00		
婚齡	.03		
教育程度	.05		
與公婆見面頻率	-.04		
與父母見面頻率	-.01		
介入家庭(父母)	.21*		
介入家庭(公婆)	-.21*		
愛憎矛盾(父母)	-.00		
罪疚矛盾(父母)	-.01		
愛憎矛盾(公婆)	-.04		
罪疚矛盾(公婆)	-.22***	.08	3.81***

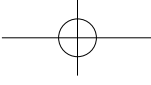
* $p < .05$ ；*** $p < .001$

著的預測效果。可見原先在相關分析中代間介入與身心健康之間未能顯著的現象可能是受到代間矛盾情感因素的抑制作用(suppression)所致。

此外，在相關分析中，不同的矛盾情感與身心健康皆呈現負向的相關，但經過迴歸分析之後，僅剩下與公婆的罪疚矛盾對身心健康有顯著的預測效果，本研究雖排除了以這些不同矛盾情感預測身心健康所可能的共線性問題，但未能排除有可能是共同方法測量誤差(common method variance)所造成的虛假結果，此點有賴後續研究以非自陳式問卷等不同方法收集資料，或以結構方程模式等更細緻的統計分析或進一步檢驗之。

四、討 論

本研究的結果顯示，經由正負向測量分數的轉換，「代間矛盾情感」的概念具有其獨特意義。年齡、教育程度、婚齡等人口變項並不影響已婚女性的代間矛盾情感，但代間互動的頻率則會對代間矛盾情感產生影響。本研究也發現，無論是愛憎矛盾或罪疚矛盾，已婚女性對公婆的矛盾情感都要大過對父母的矛盾情感。此外，代間矛盾情感、代間介入關係與個人身心健康中亦存著某種關聯。公婆的介入與公婆的罪疚矛盾都會為個人身心健康帶來負面影響。但是父母的介入則對身心健康反



而有正向的作用。

研究者認為，代間互動頻率多寡在代間矛盾情感上所產生的差異是相當有意義的。本研究發現與父母見面頻率越高，越容易產生愛憎矛盾與罪疚矛盾，這個結果可能反映了台灣在社會變遷的過程中，傳統觀念中「嫁出去的女兒為潑出去的水」的說法可能在漸漸改變，本研究雖無法證實女性出嫁後是否比過去的時代與娘家有較多的互動，但是在這些婚後仍與娘家保持互動的女性身上，本研究所看到的情感糾結或許反映了現代女性不再完全截斷與娘家的親子關係，而開始注意到母女之間在情感與角色之間的變化，卻也因而增加了她們的矛盾感受。

至於與公婆間的互動，本研究發現與公婆見面頻率越高，會增加她們的罪疚矛盾，卻不會影響她們的愛憎矛盾，這項結果顯示婆媳之間或許因情感的基礎並不穩固，不易因經常的互動而引發「想要又擔心」的愛憎矛盾；然而婆媳在角色義務的規範下，互動越頻繁，越容易有「想給又為難」的罪疚矛盾感受。由此可知，現代台灣女性或許不再處於苦命媳婦的角色，或甚至如一些研究者所觀察到的，在社會變遷的過程中已成為強勢的媳婦(胡幼慧、周雅容，1996b)，但是她們或多或少應仍有著傳統的角色觀念，認為自己應該要提供公婆一些支持或回饋，卻有力不從心之感，而這種現象是隨著與公婆互動頻率的增加而升高的。

本研究也發現，已婚女性的代間矛盾情感表現在公婆身上的要大過在父母身上，這點不論就愛憎矛盾或罪疚矛盾而言皆然。這樣的結果或許隱含了某種意義，與過去研究中所指出的，在代間關係中，已婚女性與公婆之間互動頻繁，但心靈疏遠(利翠珊，1999a)的現象有相似的意義。也就是說，婆媳之間以角色為主的互動，可能使彼此有話難直說，比起和父母之間的親情關係，婆媳關係顯然複雜得多，也較容易在心中引發正負向並存的兩極情感，在互動中產生「想要又擔心」、「想給又為難」的愛憎矛盾與罪疚矛盾。

最後，本研究指出了代間矛盾情感、代間介入及身心健康之間，存在著一些顯著的關聯。其中較值得注意的有兩個部分，一是本研究發現對父母及對公婆的愛憎矛盾與罪疚矛盾之間彼此相關，這個部分可能有兩個層面的解釋，一是從人格特質的角度來思考，傾向對父母有矛盾感受的人，也會傾向對公婆產生矛盾感受，而傾向產生一種矛盾感受的人，也傾向產生另一種矛盾感受。另一層面的解釋，則是從測量工具的





編製來看，本研究以題組型的測量經由公式轉換，來探討個人內在幽微的心理狀態，是否較難區辨不同種類與不同對象的矛盾狀態？這些都有待後續研究進一步的分析。

第二個值得注意的部分是，相關分析中顯示，對父母及公婆的愛憎與罪疚矛盾，均與已婚女性的身心健康產生負向的關聯，表示代間矛盾的概念在某個程度上應能預測個人的身心健康。後續的迴歸分析中，更清楚地看到了對公婆的罪疚矛盾與身心健康的負向關聯。

本研究迴歸分析的結果顯示對公婆的罪疚矛盾和公婆的介入對身心健康有負面影響，但父母的介入則對身心健康有正面影響。前者所顯現的負面效果可以回到先前的論述，即是在文化規範的影響下，已婚女性與公婆間的互動有其微妙之處，公婆對婚姻關係或親子教養上的插手，應特別容易為已婚女性帶來受挫的經驗，甚至引發代間衝突，也因此容易對女性的身心健康產生負面影響。此外，就與公婆的代間矛盾來看，本研究所顯示的亦是對身心健康的負面影響，此點和情侶之間的矛盾情感有時具有活化親密關係的正面效果(Thompson & Holmes, 1996)似乎有所不同。

至於父母對成年子女婚姻與教養關係的介入並不如預期地會降低身心健康，反而有益身心健康的結果，則是一個有意思的發現。由於國內相關研究證據之不足，我們很難肯定地論斷在從傳統過渡到現代的台灣社會中，女方家族到底在女性婚後扮演一個什麼樣的角色。雖然西方家族治療的知識告訴我們，家庭中各個次系統(例如：夫妻、親子)應維持它的界線，才能使個人運作良好(翁樹澍、王大維譯，1999)，但是如同先前的文獻所述，台灣在婚後與娘家的互動多著重在情感交流的內涵上(利翠珊，1999a)，父母的介入確實有可能表示他們之間是比較親近的，也因而可以提供婚姻中女性支持的力量或宣洩的管道，並進一步增進其心理健康。

五、結 論

本研究以先前對本土華人女性代間關係質化訪談的研究出發，呼應西方近年來對代間複雜關係與矛盾現象的重視，採用正負向配對題組的方式，測量成年女性與上一代之間的「愛憎矛盾」及「罪疚矛盾」，無論在概念上及方法上，都有助於我們對代間關係的理解。



研究的結果顯示，代間矛盾情感的產生，與代間互動的頻率有密切的關聯，互動越頻繁，對父母容易產生愛憎與罪疚矛盾，對公婆也會產生罪疚矛盾。此外，已婚女性對公婆的矛盾情感要大過對父母的矛盾情感，這些差異都可以看出成年子女與上一代之間的矛盾情感確實是存在的，而已婚女性與公婆及與父母之間的關係也似乎有著實質上的差異。過去婆媳之間因不對等的權力關係所造成公婆的虐待、苛責媳婦的情形雖不再常見，但取而代之的可能是另一種心結；而過去母女之間因女兒結婚而劃下的休止符似乎也不再如此，新的關係與新的困擾似乎同時產生。

此外，各種矛盾情感之間的關聯，以及代間矛盾情感與身心健康狀況的負相關，也都是本研究結果的重要發現，也是值得注意的部分。特別是與公婆的罪疚矛盾及公婆的介入對身心健康的負向影響，以及父母介入反而有益身心健康的發現，都相當值得進一步指出影響的路徑，並加以深入探討。

本研究以正負向配對題組的方式，試圖對代間矛盾關係進行測量，在國內是一項新的嘗試，也需要後續研究更多的檢證。而對家庭中複雜關係的測量是否會受到個人人格特質或其他心理狀態的影響也是一個值得探討的問題。未來研究若能採用多重方法收集資料，擴大樣本群，在測量上更求精進，從不同的角度提問，當能逐步釐清代間關係的複雜面貌。一些可持續探討的主題包括：在國內逐漸步向高齡化社會的同時，家庭內老人照顧的需求是否會使成年子女與上一代產生更多的矛盾情感？這些矛盾情感是否會與他們是否身為老人的主要照顧者而有差異？夫妻關係、手足關係，以及早年的親子關係等因素在其中扮演何種角色？這些都是值得進一步探究的問題。簡而言之，本研究對華人已婚女性代間矛盾情感的概念化與測量僅是一個起步，對於重視代間關係、鼓勵子代與父系父母同住、維護孝道傳統的華人來說，在變遷社會中代間矛盾情感應是一個可理解的概念，也值得後續更多的研究一探究竟。

致 謝

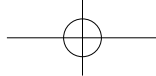
本研究的完成要感謝審查者提供的寶貴意見、研究助理林娟娟協助資料蒐集與整理，以及謝秋嬋、黃筱君、張妤玥、陳怡伶等助理提供的行政協助。





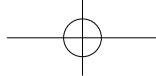
參考文獻

- 孔祥明(1999)：〈婆媳過招為哪樁？〉。《應用心理研究》，4期，頁57-96。
- 行政院主計(1998)：《87年度台灣地區現住家庭成年人口之親屬概況》。2005年5月4日，取自：<http://www.dgbas.gov.tw/ct.asp?xItem=1285 & ctnode=3288>。
- 利翠珊(1999a)：〈已婚女性與上一代的互動關係與情感連結〉。《中華家政學刊》，28期，頁31-46。
- 利翠珊(1999b)：〈已婚女性家庭系統的交會：親情與角色的兩難〉。《中華心理衛生學刊》，12卷3期，頁1-21。
- 利翠珊(2000)：〈已婚女性代間情感糾結的經驗與內涵〉。《中華心理衛生學刊》，13卷4期，頁77-107。
- 吳嘉瑜(2002)：《代間矛盾經驗之分析：成年子女婚後與父母之關係研究》。國立彰化師範大學輔導與諮商學研究所博士論文。
- 吳嘉瑜(2004a)：〈子代夫妻對偶代間關係經驗：「他」的矛盾？「她」的矛盾？〉。《中華輔導學報》，15期，頁123-149。
- 吳嘉瑜(2004b)：〈以多重觀點建構代間矛盾經驗之新嘗試〉。《中華心理衛生學刊》，17卷1期，頁75-111。
- 周玉慧、莊義利(2000)：〈晚年生活壓力、社會支持與老年身心健康之變遷：長期資料分析〉。《人文及社會科學集刊》，12卷2期，頁281-317。
- 胡幼慧、周雅容(1996a)：《婆婆媽媽經》。台北：鼎言傳播事業公司。
- 胡幼慧、周雅容(1996b)：〈婦女與三代同堂：老年婦女的經濟依賴與居住困境探討〉。《婦女與兩性學刊》，7期，頁27-57。
- 翁樹澍、王大維(譯)(1999)：I. Goldenberg & H. Goldenberg著。《家族治療理論與技術》。台北：揚智。
- 蔡采秀(1992)：〈工業化對台灣親屬關係的影響〉。《婦女與兩性學刊》，3期，頁59-86。
- Bengtson, V. L., Rosenthal, C. L., & Burton, L. M. (1995). Paradoxes of families and aging.

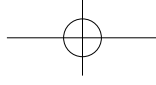


- In R. H. Binstock & L. K. George (Eds.), *Handbook of aging and the social sciences* (4th ed., pp. 253-282). San Diego, CA: Academic Press.
- Bengtson, V. (2001). Beyond nuclear family: The increasing importance of multigenerational bonds. *Journal of Marriage and the Family*, 63, 1-16.
- Boszormenyi-Nage, I., & Krasner, B. R. (1986). *Between give and take: A clinical guide to contextual theory*. New York: Brunner/ Mazel, Inc.
- Braiker, H. B., & Kelley, H. H. (1979). Conflict in the development of close relationships. In R. Burgess & T. L. Huston (Eds.), *Social exchange in developing relationships* (pp. 135-168). NY: Academic Press.
- Coser, R. L. (1966). Role distance, sociological ambivalence, and transitional status systems. *American Journal of Sociology*, 72(2), 173-187.
- George, L. (1986). Caregiver burden: Conflict between norms of reciprocity and solidarity. In K. Pillemer & R. Wolf (Eds.), *Elder abuse: Conflict in the family*. Dover, MA: Auburn House Publishing Company.
- Holder, A. (1975). Theoretical and clinical aspects of ambivalence. *The Psychoanalytic Study of the Child*, 30, 197-220.
- Kramer, J. R. (1985). *Family interfaces: Transgenerational patterns*. New York: Brunner/ Mazel, Inc.
- Luescher, K., & Pillemer, K. (1998). Intergenerational ambivalence: A new approach to the study of parent-child relations in later life. *Journal of Marriage and the Family*, 60, 413-425.
- Pyke, K. (1999). The micro politics of care in relationships between aging parents and adult children: Individualism, Collectivism, and power. *Journal of Marriage and the family*, 61, 661-672.
- Reinharz, S. (1986). Loving and hating one's elder: Twin themes in legend and literature. In K. Pillemer & R. Wolf (Eds.), *Elder abuse: Conflict in the family* (pp. 25-92). Dover, Massachusetts: Auburn House Publishing Co.





- Speare, A., & Avery, R. (1993). Who helps whom older parent-child families. *Journal of Gerontology*, 48, s64-s73.
- Thompson, M. M., Zanna, M. P., & Griffin, D. W. (1992). *A latent variable analysis of attitudinal ambivalence*. Unpublished manuscript, University of Waterloo.
- Thompson, M. M., Zanna, M. P., & Griffin, D. W. (1995). Let's not be indifferent about (Attitudinal) Ambivalence. In R. E. Petty & A. Krosnick (Eds.), *Attitude strength: Antecedents and consequences* (pp. 361-386). Hillsdale, NY: Erlbaum.
- Thompson, M. M., & Holmes, J. G. (1996). Ambivalence in close relationship: Conflict cognitions as a catalyst for change. In R. M. Sorrentin & E. T. Higgins (Eds.), *Handbook of motivation and cognition: The interpersonal context* (Vol. 3, pp. 497-530). Houston, Tx: The Guilford Press.
- Willson, A. E., Shuey, K. M., & Elder, G. H. (2003). Ambivalence in the relationship of adult children to aging parents and in-laws. *Journal of Marriage and Family*, 65, 1055-1072.



Intergenerational Ambivalence in Chinese Married Women Construct Clarification and Measurement Development

TSUI-SHAN LI

Purpose: Building on previous conceptualizations derived from a qualitative research, this study investigated adult women's intergenerational ambivalences toward parents/parents-in-law. Relationships among intergenerational ambivalence, international intrusion, and physical/psychological were also explored in this study.

Methods: This study developed 14 paired questions to measure intergenerational ambivalence. A questionnaire packet including other measures was given to 600 married women living in the northern part of Taiwan. They were recruited through 15 contact persons.

Results: Findings from our sample suggested that, married women with higher frequency of intergenerational interaction tended to have more affectionate ambivalence (or wanting/worrying ambivalence), as well as obligated ambivalence (or willing/reluctant ambivalence) toward their parents. Those women had more obligated ambivalence toward their parents-in-law as well. It was also found that intergenerational ambivalence experienced by married women was higher toward their parents-in-law than toward their parents, which is true in both affectionate ambivalence as well as obligated ambivalence.

Regression analyses further indicated that obligated ambivalence toward parents-in-law and parents-in-law's intrusion both negatively predicted married women's health. On the other hand, parent's intrusion positively predicted married women's health.

Conclusions: Results of the study indicated that there existed different types of intergenerational ambivalence among adult women and their parents/parents-in-law. It was also evidenced that intergenerational ambivalence was correlated with adult women's physical/psychological health. Future research should further study the complicated nature of intergeneration relationships.

Key words: intergenerational relationships, ambivalence, parents-in-laws, married women

Tsui-Shan Li: Professor, Department of Child and Family Studies, Fu Jen Catholic University. (Corresponding author)